

甲年 常年期第三主日  
二零二六年一月二十五日

他們立刻  
追隨祂，  
拋下了魚網，  
。

蒙市聖湯瑪斯天主堂  
華語彌撒：

主 日

國語早上 9:30 a.m.  
粵語下午 3:00 p.m.

平 日

星期一晚上 7:00 p.m.  
星期三早上 8:00 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早 上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

堂區代理司鐸：Administrator

Fr. Ambrose Udoji  
323-264-4447#108  
FrAmbrose@stampk.org

副主任司鐸：

Fr. Joseph 郭 晨神父  
FrJosephGuo@stampk.org  
(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m.~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

電郵：

stachinese@stampk.org

網頁：

www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址 1501 S. Atlantic Blvd.  
Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮  
各種聖事需求，請直接  
聯絡：華人服務中心。主日線上彌撒 9:30am  
ID: 3901142241

每日讀經：

一月廿六日：弟後一1-8或鐸一1-5；谷三22-30

一月廿七日：撒下六 12-19；谷三 31-35

一月廿八日：撒下七 4-17；谷四 1-20

## 聖道禮儀

## 讀經一：

依撒意亞先知書八，23b~九，3

以往，上主曾使則步隆和納斐塔里兩支派住的地區受藐視，但是日後卻使這通海大路、約旦河那邊，外邦人的加里肋亞獲得了光榮。

生活在黑暗中的人民，看見一道浩光。住在死亡陰影之地的人們，現在已有光輝照射到他們身上。祢增加了他們的喜慶，祢賜給他們極大的歡樂；他們在祢面前歡笑，正像人們在收割農作物時那樣歡欣，正像人們在分享戰利品時那樣踴躍；因為祢粉碎了他們所負的枷鎖，折斷了他們肩上的橫木，摧毀了壓迫者的短棍，正像從前在米德揚那天一樣。

上主的聖言

## 答唱詠：

詠二六，1a；1,4, 13~14

答：上主是我的光明，我的救援。

一、上主是我的光明，我的救援，我還畏懼何人？上主是我生命的保障，我尚害怕何人？答

二、我只向上主請求一事：願我一生一世住在上主的殿

裏。凝視上主的美善，參拜上主的聖殿。答

三、我深信在這人世間，必能見到上主的美善。你要鼓起勇氣，期待上主；你要振作精神，等候上主。答

## 讀經二：

聖保祿宗徒致格林多人前書

一，10~13，17

弟兄姐妹們，我因我們的主耶穌基督之名，求你們大家言談要一致，在你們中間不要分黨，而要同心協力，切實團結。我的弟兄姐妹們，我從黑羅厄的家人聽說你們當中發生了紛爭。我的意思是說，你們各自聲稱：我是屬保祿的，我是屬阿頗羅的，我是屬刻法的，我是屬基督的。難道基督被分裂了嗎？為你們被釘死在十字架上的是保祿嗎？或者你們受洗是歸於保祿名下嗎？原來基督派遣我，不是為施洗，而是為宣傳福音，不是用美妙的言辭，免得基督的十字架失去效力。

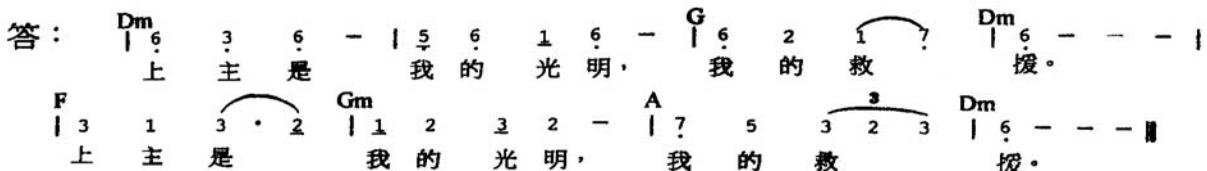
上主的聖言

福音前歡呼： 瑪四，23

答：阿肋路亞。

領：耶穌宣講天國的福音，治好民間各種疾病。

答：阿肋路亞。



一月廿九日：撒下七18-29；谷四21-25

一月三十日：撒下十一1-17；谷四26-34

一月卅一日：撒下十二1-17；谷四35-41

二月一日：索二 3，三 12-13；格前依 26-31；瑪五 1-12

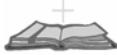
## 福 音：

聖瑪竇福音 四，12~23 (長式)

耶穌聽到若翰被監禁以後，就退避到加里勒亞去了；然後又離開納匝肋，去住在海邊的葛法翁，就是在則步隆和納斐塔里境內。這就應驗了依撒意亞先知所說的：「則步隆和納斐塔里地區，通海大路，約旦河那邊，外邦人的加里肋亞，生活在黑暗中的人民，看見一道皓光；住在死亡陰影之地的人們，現在已有光輝照射在他們身上。」從那時起，耶穌開始宣講說：「你們悔改罷！因為天國臨近了。」

耶穌沿加里肋亞海行走的時候，看見了兄弟二人：就是叫伯鐸的西滿和他的兄弟安德，正在海裏撒網，他們原是漁夫。耶穌對他們說：「跟我來吧！我要使你們成為捕人的漁夫。」他們立刻拋下了魚網，追隨耶穌。祂又往前走，看見了另外兩個兄弟：載伯德的兒子雅格和他的弟弟若望，正在船上和父親載伯德修補魚網，耶穌召叫他們。他們也立刻離開漁船，辭別父親，跟隨了祂。耶穌走遍了加里肋亞，在他們的會堂內施教，宣講天國的福音，治好民間各種疾病。

基督的福音



馬國英及家人，孫鴻飛子女家人，于志及家人，池新風，鄭美芳及家人，曾慶斯、張麗珍及家人(六)，王孝慈、王孝國及家人(五)，劉岫琴及家人，胡永凱及家人(九)，胡璇璇及家人(九)，胡韜略及家人(九)，余華云(五)

### 求 恩 (求平安、健康、工作順利、學業進步...等)

楊曉春及家人(四)，呂月華全家，陳家星及家人，曾慶斯、張麗珍及家人(六)，吳嘉寶及家人，陳聖响及家人，Kristy Li為乾媽潘麗洁，余佩瑜及家人，孫鴻飛子女家人，張帥帥及家人，Jeffrey蔡及家人為羅曙光(四)，李玉茹、李玉明、李玉青及家人，蔡佳音、王佳寧及全家，鄭偉、鄭路嘉及家人，Grace為Cassie(三)，朱藝、王雯章(九)，朱真真(五)，周黎敏全家(七)，余玥儒，林玉強、林瞻、林磊思、陳強、林婷、余梅蘭(五)，鄭弘一家為父親鄭加快、母親林依金(九)，鄭弘、黃曉琴為爸爸黃天柱、媽媽陳瑞蘭(十九)，鄧麗霞及家人(八)，何本義及家人(五)，尹崑崙及家人(八)，Holly 潘為母親潘顏德蘭，陳美智為曾慶斯、高愷傑家人(+三)，趙懿及家人為岳佳霖、孫朝勇(九)，林雨晴為面試順利通過，王曉松、楊瑞(七)，吳黃少卿為子女求恩典(八)，胡永凱及家人(九)，胡璇璇及家人(九)，余品英(六)，鄭靜萍為孫媳梁嘉軒(六)，盧家兄弟姐妹(四)，陳慶平(四)，張熙成、林芬蘭為劉曉燕求恩典(三)，吳寶珠、吳漢潮合家(二)，何安金全家(一)，劉忻忻為妹妹劉怡怡(一)

+++++

### 煉 靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

陳聖响、鄭美芳追思新亡者弟弟陳信壽(一)，Sin Ching, Anne Ng 與家人追思母親吳張其英(二)，黃小鳳追思翁洪英(三)，李孝平、鄒瑞珍、荊宜雯追思長輩譚友梅(路濟亞)(十)，何劉岫琴及全家追思先生、父親何 墨(四)，范維聖及家人追思曾素蓮(九)，黃小鳳追思王若鳳(八)，田素珍追思翟魯本(十)，李景茹、李軍追思母親王万芝(一)，林秀娟追思林敘珠(四)，梁瑪麗亞(二)，胡璇璇追思太爺爺若望、太奶奶亞納(九)，劉鎮邦、黑幼靜追思二哥劉卓洪(八)，Daolin Huang & AiYing Chi 追思媽媽吳德肋撒(六)，王敏洋追思王亞亮，盧黎明追思阿姨郭賈清香(四)，馬維龍、谷俊花追思馬瑪竇，蘇秀容追思先夫李榮春(九)，學生 Monica 黃秀娟追思梁加恩神父 Fr. Lucas Leung(五)，Karun Mao & Monica Mao 追思女兒Cici 毛子俐(十八)，Karun Mao & Monica Mao 追思母親趙珮璉(十八)，梁愛玲及家人追思先夫、父親梁炳權，池新風追思父親池信忠逝世 15 週年，劉貴蘭及家人追思母親劉由秀鈴逝世九週年，Cecilia Nakajima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez，呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂王淑媛、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康，張佩芝追思盧振威(九)，余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余宝平、德雷撒、余美兵(一)，王萍追思爸爸王長有、媽媽袁淑雲、哥哥王強、阿姨宋馬麗亞，杜桂香追思父親杜柏勛、母親閻鳳芝，盛月梅、王磊追思先生、爸爸王景智，張桂承禧(Loretta)同張傑豪(Justin)追思先生張文甲、長子 Paul 張傑凱，吳黃少卿追思黃梓鎔、李英嬌、吳慰平、黃宜仁、黃志民、陳鳴琳、于治中、賈文桂、吳多明我、Christin、Maira、眾嬰靈(八)，張澤明追思祖父張宏烈，祖母李賽珠，父親張振邦，母親黎雪芳，張家親友恩人及眾煉靈，林尚建、薛瑪莉追思爺爺薛亦焰、父親薛福官、公公林宝金、婆婆薛清宋、外婆余珠宋、奶奶孫來宋、朱建德修士、朱立德神父(十)，Kristy Li & Larry Zhou 追思爸爸李良治、媽媽李再霞(Mary)，Larry Zhou 追思爸爸周曉，Holly Pan 追思父親潘忠清(斯德望)、公公黃海鵬、婆婆黃楊瑩，錢途追思父親錢海龍(伯多祿)、外婆王興榮(依撒伯爾)，馮家追思舅媽林嬌英，梁瑪麗亞，朱自成，朱康民執事，張梅花 Strotman，陳瑪利亞，梁愛玲追思張梅花 Strotman(九)，粵語聖母軍天主之母支團追思黃鳳瓊、楊謙純、姚王珍妮，余品英追思婆婆郭瑪利亞、公公何若瑟、媽媽鄭丹英、爸爸余千千、無依無靠靈魂，教友追思許斐德修女、江貞德修女、李志賢神父、林平華神父，鄭美芳為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(九)，曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(七)，馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱，林秀娟為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(九)，陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱，李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱，林秀枝為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(八)



### 百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

†為嚴重病人求健康：曾慶斯，林竹成，林明谷，Ann Hu 。  
†為病人求健康祈禱：劉怡怡，李文淵，費卓立。  
†為 劉忻忻，王鄭紅，費卓爾 的所有需要祈禱  
†為新亡者的靈魂永安祈禱：陳信壽。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

### 關懷代禱

孫 蘭，王海瀛，劉戊鏗，趙興立，趙翠紅，Flerida Cabale 曾慶斯，鄧美娟，吳熾宗，黃秀娟，吳越璇，邱天才，Paul Braeckmans，李文淵，林明谷，Ann Hu，費卓立，黃道霖，池愛英，楊曉春，蕭燕秋，黃天柱，陳瑞蘭，葛守覺，金菲莉，羅曙光，Teresa Wong，朱承先，王培明，譚潤強，付宇萱，楊鴻香，張金戈，譚卓琳，譚田福玲。

## 聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

**春節平安彌撒：**2月17日週二(大年初一)上午9:30由郭晨神父主禮春節平安彌撒，感謝天父過去一年對我們的照顧，並將今年的一切託付給全能天主的蔭庇。歡迎踴躍參加。

**春節祭祖暨餐會活動：**華人傳協會將於主日2月22日(初六)舉行春節祭祖、餐會及表演活動。邀請您的親朋好友一同來歡度春節。每位\$10元(成人孩童統一票價)，本主日開始售票，售票截止日(2/15)為方便準備足夠的食物，請盡早購買餐票，餐會當天不售票。當日傳協會也將準備福袋在中文彌撒後發送。

**農曆新年通功代禱：**春節祭祖手冊將刊登紀念祖先名單，有意追思已亡親友者，請於2月8日前填妥神花單(本週夾頁)，以便製作精美的冊子，已經開始填寫神花單。

**特別捐款：**本主日(1/25)有二次捐款為支持天主教救援工作，幫助非洲和拉丁美洲的教堂而捐款，請踴躍支持。

**聖湯瑪斯小學開放參觀(open house)：**(本主日)12:30-2:30pm 歡迎有興趣就讀天主教小學的貴子弟們前來參觀。

**STA 哥倫布騎士會#17458(英文)：**資源回收籌款1月31日(週六)8:00am-1:00pm將有資源回收服務，回收塑膠、鋁罐(拒收玻璃)籌得款項將支援本堂區有需要的團體善會或是當地低收戶孕婦嬰兒等單位團體。

**耶穌聖心彌撒：**2月6日首星期五敬禮耶穌聖心。下午5:00pm在本堂有朝拜聖體，6時開始誦念玫瑰經，晚上7時正有彌撒。歡迎參加。

**STA 病人傅油聖事：**2月7日(週六)早上8:00am(英文)彌撒中將為有需要的教友服務，歡迎參加。

**堂區長者聚會(英文)：**時間：2月17日(週二)早上10:30am，舉辦以Fat Tuesday(油膩星期二)法文Mardi Gras為主題。地點：禮堂。愛的團聚，有趣的遊戲，驚喜的獎品，及美味的餐點。每位\$15元，歡迎參加。名額有限，請盡早報名登記，留言323-896-3861Chica Salazar，她會回覆您，並登記確認您的名額。

**STA 讀書會：**每週一晚上8:30~9:45線上分享《主啊，我有問題》85626747543 密碼1501。連絡：余佩瑜626-379-9103。

**芥子讀經班：**每主日聚會11:15am-12:15pm，主題：希伯來書，第四教室。

線上：每週四晚8:00~9:30pm。ID:81884536879，密碼1501主題：「若望福音」。連絡：劉鎮邦213-675-3688。

**乒乓球活動：**每週三晚上7:00-8:30pm，地點：禮堂，歡迎參加。

**聖方濟(粵語)信仰分享家聚：**每主日與大家一起分享信仰生活及祈禱，和天主把茶言歡。時間：1:30-2:30pm。地點：禮堂(小會議室)。連絡：May葉626-780-3271；Vicki鄧626-863-6081。

**小德蘭讀經班：**時間：每週五晚上8:00~9:30。連絡：喬偉剛：626-264-5800。地點：堂區辦公室的餐廳。

**教區孩童安全(Safeguard the Children)：**如需進行一次性指紋採集，請上網：[lacatholics.org/fingerprinting/](http://lacatholics.org/fingerprinting/)；如需參加上Virtus課程，請上網：[virtusonline.org](http://virtusonline.org)或參加本堂所舉辦的孩童安全防護課程，本堂近期將舉辦的課程為：3月14日(週六)英文上課及8月8日(週六)中文上課，確切時間待定。

**注意：**基於孩童安全防護規定，孩童不可以單獨使用洗手間，必須有成人陪同；成人在沒有孩童使用洗手間時才能使用；小學的洗手間僅供孩童使用；讓我們大家一起為我們的下一代營造一個安全、舒適的環境。

**兒童道理班：**1/25放假(適逢小學open house)，2/1、2/8、2/15上課，2/22放假(春節)。

### STA 華人傳媒組分享：

※ 2025年感恩有你們同行華人籌款晚會視頻連結：  
[m.youtube.com/watch?v=ZZBC5l2STSA](https://www.youtube.com/watch?v=ZZBC5l2STSA)

※「恩寵滿溢的平安夜」短片  
[youtu.be/edUwx0NaELg?si=hTLI7Xvr26oYcOq](https://youtu.be/edUwx0NaELg?si=hTLI7Xvr26oYcOq)

請大家觀看，點贊，並訂閱

### 感謝主日彌撒後茶點服務：

本主日：天主之母，  
下主日：聖母軍進教之佑。  
感謝他們熱心的服務。

**年底報稅捐贈：**2025年的報稅季節即將來到，很多人需要捐款給非營利機構，以配合減低稅額。聖湯瑪斯堂是有組織的非營利教會團體。您或您的親友有此需要時，請考慮將善款捐給教會，我們樂於開立抵稅證明。您可以填寫申請捐款收據的表格後，交給華人辦公室，放入彌撒奉獻籃內，或郵寄至堂區辦公室。收據請允許7-10的工作日完成。再次感謝您今年為教堂的善款捐助！

### 聖湯瑪斯主保慶日

1月28日為本堂主保慶日。



**聖湯瑪斯·阿奎納祈禱文**  
主，我的天主，求祢賜給我一顆認識祢的心智，一顆尋求祢的心，一份找到祢的智慧，一種蒙祢喜悅的行為，在等候祢時，忠信而堅忍並最終得以擁抱祢的希望阿們！

### 堂區每週捐款報告：

教堂每週維持經費\$8,000.00  
聖堂奉獻/網上捐款

1/17—1/18 \$ 6,853.00

超過/(不足)：(\$ 1,147.00)

**歡迎上網捐款：**堂區網站 [STAMPK.org](http://STAMPK.org) 點選eGiving或FaithDirect/CA779 感謝支持贊助教堂維持費與福傳牧靈事工！

## 敬邀還未認識天主的朋友來參加！

**本主日：慕道班改成戶外活動** (因配合小學open house)

**國語慕道班：**下主日(2/1) 11:10am-12:10pm在禮堂。

### 感謝所有的烹飪天使們

歡迎18歲以上成人教友尚未領堅振者，於今年4月4日復活節前夕領受聖洗及堅振聖事，歡迎參加

國語	2/1	治療聖事—修和聖事	黃小鳳 姊妹
粵語	1/29	治療聖事—修和聖事	Fr. Rojas

**國語班聯繫：**余佩瑜626-379-9103，陳聖饗626-757-2979

**粵語慕道班：**每週四8:00-9:30pm。ID: 824 9720 4040 無需密碼，聯繫：Vicki鄧麗霞626-863-6081



設計建築

Design & Build Solutions

加州執照

百萬保險

設計·審批·建造·一站式服務

3D設計 整體規劃 施工迅速 保證品質  
ADU項目承建商 專業冷鏈物流倉庫

承接各類商業及住宅 626-622-6189

美思安防監控科技 AMAZE TECH.

安防監控&電腦網路專家  
智慧高清攝像頭監控系統  
商業及家庭 WIFI 信號增強及全屋覆蓋  
上門安裝，質保兩年，終身技術支援  
組建和維修光纖網路，熔接光纖光纜  
服務範圍：住宅、店鋪、倉庫、工廠，辦公室等  
(909) 997-0840 David 任



Spectrum 官方授权经销商

服务內容

500Mbps 超高速家庭网络免费提供数据机 Modem  
免费 Wi-Fi 热点 (Hotspot) 免费 HD 高清频道  
\$30 无限高速家庭网络 + 5G 手机卡 (一年免费)

教友 JoAnn 王若雁

中文专线 (562) 832-8018

AwardAuto Dealer Inc.



超群汽車 買賣租售

廉價租車 輕車 8人座 接受各國駕照 \$24.99 元起

質量保用 二手車出售 高價收車

9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770

教友：文先生 TEL : (626) 280-0333

精工行 平价装修 专业木工

服务范围：更换地板 厨柜 瓷砖 门窗  
衣帽间 家俱安装 全屋翻新 室内外油漆  
更换水龙头 马桶 热水器 家里的修修补小活  
打水泥地面 砌围墙 挡土墙

李教友：626-545-3451 微信：

價格合理 追求品質 服務因誠信而信任



世界中華殯儀館 1-800-320-9898

ALHAMBRA ARCADIA

一條龍殯葬服務 24 小時電話

2026 年殯葬收費比較

世界中華殯儀館 玫瑰崗

\$4,980.00 \$7,430.00

教友：阿林

626-588-7838

机场接送 旅游包车  
观光购物 豪华商务



福州  
特產

福利店

零售  
批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- ※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
- 美國花旗蔴、各種保健  
品

127 S. Garfield Ave. #8  
Monterey Park, CA 91754



疏通 維修 水電



更換馬桶、各種水龍頭、熱水爐  
查漏點、照相定位、換各種水管、電路  
承攬室內裝修、刷漆

楊教友 (626) 988-8848



平價藥房

703 W. Valley Blvd 1418 S. San Gabriel Blvd #A 401 N. Garfield Ave #101  
Alhambra, CA 91803 San Gabriel, CA 91776 Monterey Park, CA 91754  
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505  
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522  
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

Flower in love  
鮮花店

(626) 369-3116  
教友 9 折優惠

網站：flowerinlove.us

15936 Halliburton Rd.  
Hacienda Heights, CA 91745

資深福地顧問  
平碑、立碑  
家族墓園  
靈骨塔  
皆可分期付款  
張麗卿  
Kathleen Cheung  
(213) 610-0007



洛杉磯總教區孩童青少年

安全關懷專欄「你知道嗎」

誘拐／誘騙的行爲什麼樣子？

在實際情況中，誘拐行為往往建立在「祕密」之上。性侵者利用秘密來控制受害兒童，從一些小秘密開始，逐漸發展到更嚴重的秘密，例如：性侵、虐待行為。性侵者通常會使用友好溺愛的方式(如果你讓我這樣做，我就讓你看電視、晚睡。)、威脅恐嚇(如果你說出去，我就傷害你。)和情緒勒索(如果你把真相告訴任何人，我就不喜歡你了。)來阻止孩童揭露他/她受虐的情況。家庭應該建立「沒有秘密」的規則，永遠不要讓孩子對父母或值得信任的成年人隱瞞任何事情。想了解更多相關信息，請上網：[lacatholics.org/did-you-know](http://lacatholics.org/did-you-know)

編輯小組譯自洛杉磯總教區每週專欄